

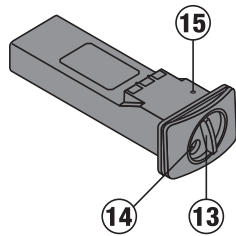
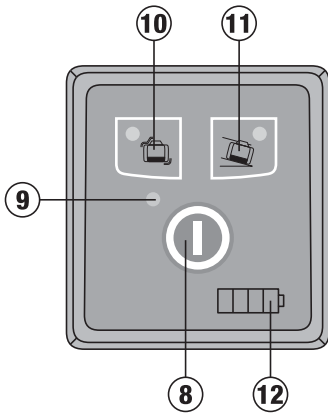
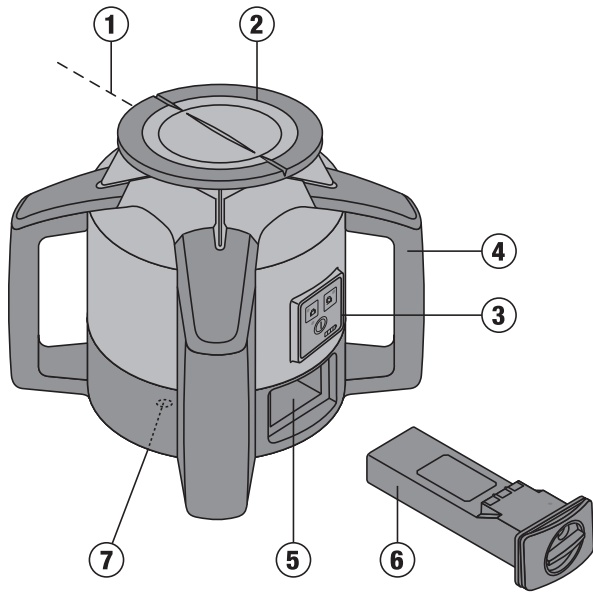
HILTI

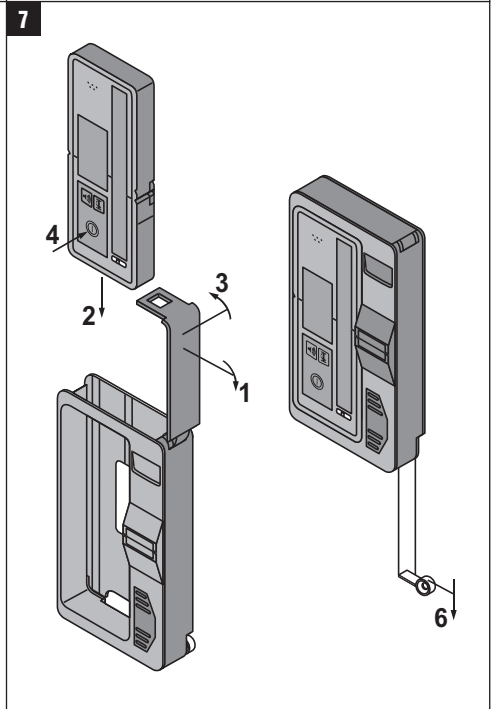
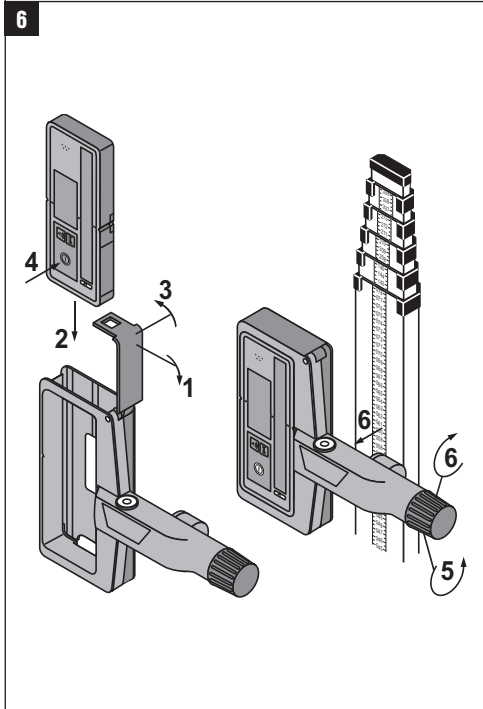
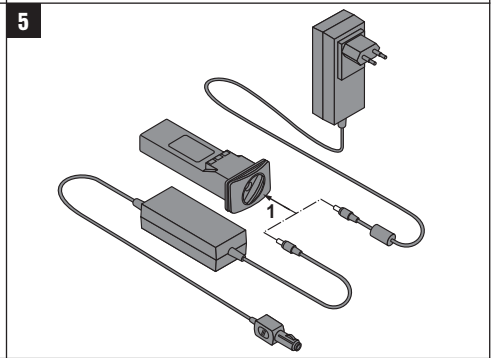
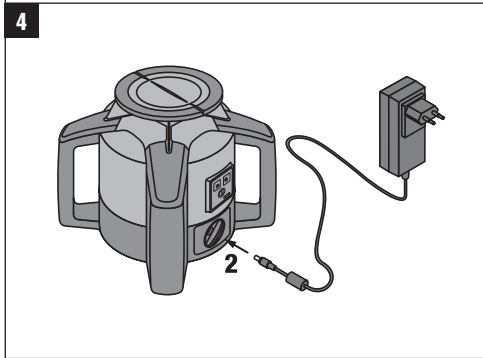
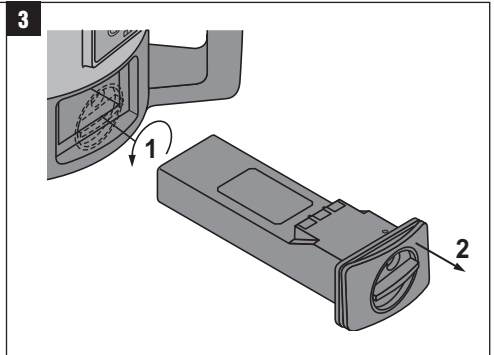
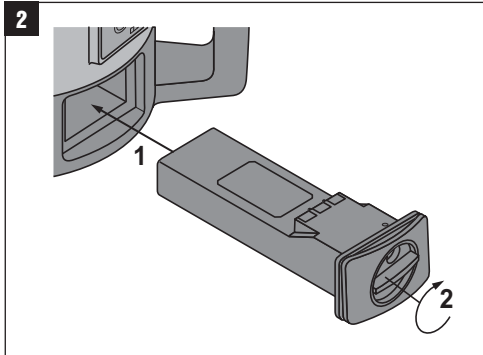
PRE 3



Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作说明书	cn







PRE 3 Laser rotativ

Se va citi obligatoriu manualul de utilizare în întregime, înainte de punerea în funcțiune.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.

În cazul transferării aparatului către alte persoane, predați-l numai împreună cu manualul de utilizare.

Cuprins	Pagina
1 Indicații generale	223
2 Descriere	224
3 Accesorii	226
4 Date tehnice	226
5 Instrucțiuni de protecție a muncii	227
6 Punerea în funcțiune	229
7 Modul de utilizare	230
8 Îngrijirea și întreținerea	231
9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	232
10 Garanția producătorului pentru aparate	232
11 Indicația FCC (valabilă în SUA) / indicația IC (valabilă în Canada)	233
12 Declarația de conformitate CE (Originală)	233

1 Cifrele fac trimitere la imaginile respective. Imaginile atribuite textelor se află pe paginile pliante de copertă. Pe parcursul studiului acestui manual, vă rugăm să țineți deschise aceste pagini.

În textul din acest manual de utilizare, prin „aparat” va fi denumit întotdeauna laserul rotativ PRE 3.

Componentele aparatului, elementele de comandă și indicatoare

Laserul rotativ PRE 3

- 1 Fascicul laser (planul de rotație)
- 2 Cap rotativ
- 3 Panou de operare, panou indicator
- 4 Mâner
- 5 Locașul bateriilor
- 6 Pachet de acumulatori Li-Ion
- 7 Placă de bază cu filet 5/8"

Panoul de operare PRE 3

- 8 Tasta Pornit/ Oprit
- 9 LED - autoalinier
- 10 LED - dezactivare avertizare la șoc
- 11 LED - unghi de înclinare
- 12 Indicator pentru starea bateriei

Pachetul de acumulatori PRA 84

- 13 Închizător
- 14 Mufă de încărcare
- 15 LED indicator pentru starea bateriei

1 Indicații generale

1.1 Cuvinte-semnal și semnificațiile acestora

PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.

1.2 Explicitarea pictogramelor și alte indicații

Simboluri



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire



Atenționare - pericol cu caracter general

/min

rotații pe minut



Depuneți deșeurile la centrele de revalorificare



Nu priviți în fascicul

Simbolurile Clasa laser II / class 2



laser class II
according
CFR 21, § 1040 (FDA)

Laser classa 2
conform cu
EN 60825-3:2007

Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip:

Generația: 01

Număr de serie:

2 Descriere

2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Laserul Hilti PRE 3 este un laser rotativ cu fascicul laser rotativ.

Aparatul este destinat determinării, transmiterii și verificării de referințe în planuri horizontale. Exemple de aplicații de lucru sunt transmiterea liniilor marcate la un metru peste nivelul pardoselii finite și schițele de nivel.

Utilizarea aparatelor/ elementelor de rețea cu deteriorări vizibile nu este admisă.

Funcționarea pe modul „Încărcare pe parcursul funcționării” nu este permisă pentru aplicații de lucru în exterior și în medii cu umiditate.

Pentru o utilizare optimă a aparatului, vă oferim diferite accesorii.

Aparatul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Pentru a evita pericolele de accidentare, folosiți numai accesorii și scule originale Hilti.

Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

Luăți în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.

Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.

2.2 Caracteristici

Cu acest aparat, o persoană poate efectua o operație de aliniere în fiecare plan, rapid și cu înaltă precizie (în combinație cu receptorul laser PRA 30).

Viteza de rotație prestabilă este 300 rot/min (r.p.m.). Orientarea se realizează automat după conectarea aparatului (alinierea automată (în interval de 10°(±5°) înclinație)).

LED-urile indică starea de funcționare respectivă.

Aparatul PRE 3 se distinge printr-un mod de utilizare foarte ușor, aplicabilitate simplă și o carcasă foarte robustă.

Aparatul este acționat de un pachet de acumulatori Li-Ion reincărcabil, care se poate încărca și pe parcursul funcționării.

2.3 Planul orizontal

Orientarea automată pe un plan aliniat se realizează după conectarea aparatului, cu ajutorul a două servomotoare încorporate.

2.4 Planul înclinat (orientarea manuală la înclinația dorită)

Înclinațiile se pot regla cu ajutorul adaptorului de înclinare PRA 78. Informații detaliate referitoare la modul de utilizare sunt prezentate în fișa anexă a aparatului PRA 78.

2.5 Funcția de avertizare la șoc

Funcția integrată de avertizare la șoc (activă numai după primul minut de la obținerea alinierii): dacă aparatul este dereglat din starea de aliniere pe parcursul funcționării (trepidație/ șoc mecanic), aparatul se comută pe modul de avertizare: toate LED-urile se aprind intermitent; capul nu se mai rotește; laserul este oprit.

2.6 Sistemul automat de deconectare

Dacă aparatul este instalat în afara domeniului de auto-aliniere sau este blocat mecanic, laserul nu pornește și LED-urile se aprind intermitent. Aparatul poate fi instalat pe stativ cu filet de 5/8" sau direct pe o suprafață-suport plană și

stabilă (care nu transmite vibrații!). La alinierea automată dintr-o direcție sau din ambele, servosistemul monitorizează respectarea preciziei specificate. Deconectarea se realizează dacă nu s-a obținut nicio aliniere (aparatul în afara domeniului de aliniere sau blocaj mecanic) sau dacă aparatul este dereglat din starea de aliniere (vezi paragraful Funcția de avertizare la șoc).

INDICAȚIE

Dacă starea de aliniere nu poate fi obținută, laserul se deconectează și toate LED-urile se aprind intermitent.

2.7 Setul de livrare

- 1 Laser rotativ PRE 3
- 1 Receptor laser PRA 30
- 1 Suport de receptor laser PRA 80
- 1 Manualul de utilizare pentru PRE 3
- 1 Manualul de utilizare pentru PRA 30
- 1 Pachetul de acumulatori PRA 84
- 1 Element de rețea PRA 85
- 2 Baterii (elementi AA)
- 2 Certificat de producător
- 1 Casetă Hilti

2.8 Indicatoarele pentru starea funcțională

Aparatul are următoarele indicatoare pentru starea funcțională: LED-ul Auto-aliniere, LED-ul Unghi de înclinare și LED-ul Avertizare la șoc

2.9 Indicatoarele cu LED

LED Autoaliniere	LED-ul verde se aprinde intermitent. LED-ul verde luminează constant	Aparatul este în faza de aliniere. Aparatul a executat nivelmentul / funcționează corect.
LED-ul Avertizare la șoc	LED-ul Avertizare la șoc luminează portocaliu.	După dezactivarea avertizării la șoc, LED-ul se aprinde portocaliu.
Indicatorul de înclinație	LED-ul portocaliu luminează constant.	LED-ul Unghi de înclinare arată că funcția manuală Înclinație este activă.
Toate LED-urile	Toate LED-urile se aprind intermitent.	Aparatul a suferit un șoc mecanic sau și-a pierdut alinierea.

2.10 Starea de încărcare a pachetului de acumulatori Li-Ion pe parcursul funcționării

LED aprins permanent	LED cu aprindere intermitentă	Starea de încărcare C
LED 1,2,3,4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1,2,3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1,2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

2.11 Starea de încărcare a pachetului de acumulatori Li-Ion pe parcursul procesului de încărcare în aparat

LED aprins permanent	LED cu aprindere intermitentă	Starea de încărcare C
LED 1, 2, 3, 4	-	= 100%
LED 1, 2, 3	LED 4	$75 \% \leq C < 100 \%$

LED aprins permanent	LED cu aprindere intermitentă	Starea de încărcare C
LED 1, 2	LED 3	50 % \leq C75 %
LED 1	LED 2	25 % \leq C 50 %
-	LED 1	C < 25 %

2.12 Starea de încărcare a pachetului de acumulatori Li-Ion pe parcursul procesului de încărcare în afara aparatului

Dacă LED-ul roșu este aprins constant, pachetul de acumulatori este încărcat.

Dacă LED-ul roșu nu este aprins, pachetul de acumulatori este încărcat complet.

3 Accesorii

Denumire	Prescurtare
Diverse stative	PUA 20, PA 921, PUA 30 și PA 931/2
Placă telescopică	PA 950/960, PA 951/961, PA 962 și PUA 50
Adaptor de înclinare	PRA 78
Fișa pentru baterie auto	PRA 86
Aparat de transmitere a cotelor de nivel	PRA 81

4 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

PRE 3

Raza de acțiune pentru recepție (diametrul)	Cu receptorul laser PRA 30: 2...400 m (6 până la 1300 ft)
Precizia	Pe fiecare 10 m (\pm 0,5 mm) distanță pe orizontală 0,5 mm (0.02" in 32 ft, +75° F), temperatura 24°C
Clasa laser	Clasa 2, vizibil, 635 nm, < 1 mW (EN 60825-3:2007 / IEC 60825 - 3:2007); class II (CFR 21 § 1040 (FDA))
Viteza de rotație	300/min \pm 10%
Domeniul de auto-aliniere	10°(\pm 5°)
Alimentarea cu energie	Pachetul de acumulatori Li-Ion 7,2V/ 4,5 Ah
Durata de funcționare a pachetului de acumulatori	Temperatura +20°C (+68°F), Pachet de acumulatori Li-Ion: \geq 40 h
Temperatura de lucru	-20... +50°C (-4°F până la 122°F)
Temperatura de depozitare (uscat)	-25... +60°C (-13°F până la 140°F)
Clasa de protecție	IP 56 (în conformitate cu IEC 60529) (nu este valabil în modul „Încărcare pe parcursul funcționării”)
Filetul stativului	5/8" x 18
Greutate (inclusiv pachetul de acumulatori)	2,4 kg (5,3 lbs)
Dimensiuni (L x l x H)	252 mm x 252 mm x 201 mm (10" x 10" x 8")

Pachetul de acumulatori PRA 84 Li-Ion

Tensiunea nominală (modul normal)	7,2 V
Tensiunea maximă (în funcțiune sau la încărcare pe parcursul funcționării)	13 V

Curentul nominal	120 mAh
Timpul de încărcare	2 h / +32°C / Pachetul de acumulatori încărcat 80%
Temperatura de lucru	-20...+50°C (-4°F până la 122°F)
Temperatura de depozitare (uscat)	-25...+60°C (-13°F până la 140°F)
Temperatura de încărcare (inclusiv la încărcarea în funcțiune)	+0...+40°C (32° până la +104°F)
Greutate	0,3 kg (0,67 lbs)
Dimensiuni (L x l x H)	160 mm X 45 mm X 36 mm (6,3" x 1,8" x 1,4")

Elementul de rețea PRA 85

Alimentarea electrică de la rețea	115...230 V
Frecvența de rețea	47...63 Hz
Puterea nominală	40 W
Tensiunea nominală	12 V
Temperatura de lucru	+0...+40°C (32°F până la +104°F)
Temperatura de depozitare (uscat)	-25...+60°C (-13°F până la 140°F)
Greutate	0,23 kg (0,51 lbs)
Dimensiuni (L x l x H)	110 mm X 50 mm X 32 mm (4,3" x 2" x 1,3")

5 Instrucțiuni de protecție a muncii

5.1 Note de principiu referitoare la siguranță

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

5.2 Măsuri de protecție a muncii cu caracter general

- Nu anulați niciun dispozitiv de siguranță și nu înălțurați nicio plăcuță indicatoare și de avertizare.**
- Țineți copiii la distanță față de aparatele cu laser.**
- În cazul unei înșurubări improprii a aparatului, se poate emite radiație laser care depășește clasa 2, respectiv 3. **Încredințați aparatul pentru reparații numai centrelor de Service Hilti.**
- Luați în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.**
- (indicație conform FCC §15.21): Schimbările sau modificările care nu sunt permise explicit de Hilti pot restricționa dreptul utilizatorului de a pune aparatul în funcțiune.

5.3 Pregătirea corectă a locului de muncă

- Îngrădiți locul de măsurare și aveți în vedere la instalarea aparatului ca fasciculul să nu fie îndreptat spre alte persoane sau spre propria persoană.**
- În cursul lucrărilor executate pe scări, evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.**
- Măsurările prin geamuri de sticlă, pe acestea sau prin obiecte similare pot denatura rezultatul măsurătorilor.

- Aveți în vedere ca aparatul să fie instalat pe o suprafață plană și stabilă (fără vibrații!).**
- Utilizați aparatul numai între limitele de utilizare definite.**
- În cursul lucrărilor pe modul „Încărcare pe parcursul funcționării”, fixați în siguranță elementul de rețea, de ex. pe un stativ.**
- Folosiți aparatul, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. în conformitate cu instrucțiunile de față și cu prescripțiile pentru acest tip de aparat. Țineți seama de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi desfășurată.**Folosirea unor aparate destinate altor aplicații de lucru decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- Lucrul cu dreptare de măsură în apropierea conductorilor de înaltă tensiune nu este permis.**

5.3.1 Compatibilitatea electromagnetică

Deși aparatul îndeplinește exigențele stricte ale directivelor în vigoare, Hilti nu poate exclude posibilitatea ca aparatul să fie perturbat de radiații intense, fenomen care poate duce la operațiuni eronate. În acest caz sau în alte cazuri de incertitudine, trebuie să se execute măsurări de control. De asemenea, Hilti nu poate exclude posibilitatea ca alte aparate (de ex. instalații de navigare aviatcă) să fie perturbate.

5.3.2 Clasificarea laser pentru aparatele din clasa laser/ class II

În funcție de versiunea de vânzare, aparatul corespunde clasei laser 2 conform IEC60825-3:2007 / EN60825-3:2007 și Class II conform CFR 21 § 1040 (FDA). Utiliza-

rea acestor aparate este permisă fără măsuri de protecție suplimentare. În cazul priverii accidentale, de scurtă durată, în radiația laser, ochii sunt protejați prin închiderea reflexă a pleoapelor. Acest reflex de protecție prin închiderea pleoapelor poate fi însă influențat negativ de către medicamente, alcool sau droguri. Cu toate acestea, nu trebuie să priviți direct în sursa de lumină (la fel ca în cazul soarelui). Nu orientați fasciculul laser spre persoane.

5.4 Măsuri de protecție a muncii cu caracter general



- a) Verificați aparatul înainte de folosire. Dacă aparatul este deteriorat, încredințați repararea sa unui centru de Service Hilti.
- b) După o lovire sau alte incidente de natură mecanică, trebuie să verificați precizia aparatului.
- c) Dacă aparatul este adus dintr-un spațiu foarte rece într-un mediu mai cald sau invers, trebuie să îl lăsați să se aclimatizeze înainte de folosire.
- d) La utilizarea cu adaptoare, asigurați-vă că aparatul este înșurubat ferm.
- e) Pentru a evita măsurările eronate, trebuie să păstrați curățenia la fereastra de ieșire pentru laser.
- f) Deși aparatul este conceput pentru folosire în condiții dificile de șantier, trebuie să îl manevrați cu precauție, similar cu alte aparate optice și electrice (binoclu de teren, ochelari, aparat foto).
- g) Deși aparatul este protejat împotriva pătrunderii umidității, trebuie să îl ștergeți până la uscare înainte de a-l depozita în recipientul de transport.
- h) Verificați aparatul înaintea măsurărilor importante.
- i) Verificați precizia aparatului de mai multe ori pe parcursul aplicației de lucru.
- j) Utilizați elementul de rețea numai la rețeaua electrică.
- k) Asigurați-vă că aparatul și și elementul de rețea nu constituie obstacole care pot genera pericol de împiedicare sau accidentare.
- l) Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.
- m) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigidererele. Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- n) Controlați cu regularitate cablurile prelungitoare și schimbați-le dacă s-au deteriorat. Dacă, în timpul lucrului, elementul de rețea sau cablul prelungitor suferă deteriorări, atingerea elementului de rețea este interzisă. Scoateți fișa de rețea din

priză. Cablurile de legătură și cablurile prelungitoare în stare deteriorată reprezintă un pericol major de electrocutare.

- o) **Protejați cablul de legătură contra căldurii, uleiurilor și muchiilor ascuțite.**
- p) **Nu puneți niciodată în funcțiune elementul de rețea în stare murdară sau udă. În anumite condiții, praful aderent pe suprafața elementului de rețea, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca electrocutări. De aceea, în special la prelucrarea frecventă a materialelor conductoare, încredințați aparatele murdărite centrului Hilti-Service la intervale regulate pentru verificare.**
- q) Evitați atingerea contactelor.

5.4.1 Manevrarea și folosirea cu precauție a aparatelor cu acumulatori

- a) **Înainte de introducerea pachetului de acumulatori, asigurați-vă că aparatul este deconectat.** Utilizați numai pachetele de acumulatori Hilti avizate pentru aparatul dumneavoastră.
- b) **Feriți pachetele de acumulatori de influența temperaturilor înalte și a focului.** Pericol de explozie.
- c) **Pachetele de acumulatori nu au voie să fie dezmembrate, strivite, încălzite la peste 75°C sau arse.** În caz contrar, apare pericolul de incendiu, explozie și producere a iritațiilor de natură chimică.
- d) **Evitați pătrunderea umidității.** Umiditatea poate cauza un scurtcircuit și reacții chimice, și poate provoca arsuri sau incendii.
- e) **Nu utilizați niciun fel de pachete de acumulatori, cu excepția celor avizate pentru aparatul respectiv.** La utilizarea altor pachete de acumulatori sau la utilizarea pachetelor de acumulatori în alte scopuri, apare pericolul de incendiu și explozie.
- f) **Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea pachetelor de acumulatori Li-Ion.**
- g) **Evitați producerea de scurtcircuite la pachetul de acumulatori.** Înainte de introducerea pachetului de acumulatori în aparat, verificați ca la contactele pachetului de acumulatori și în aparat să nu existe corpuri străine. În cazul când contactele unui pachet de acumulatori sunt scurtcircuitate, apare pericolul de aprindere, explozie și provocare a arsurilor chimice.
- h) **Pachetele de acumulatori deteriorate (de ex. pachetele de acumulatori cu fisuri, piese rupte, îndoite, având contactele împinse spre interior și/ sau scoase forțat) nu au voie să fie nici încărcate, nici utilizate în continuare.**
- i) **Utilizați pentru exploatarea aparatului și pentru încărcarea pachetului de acumulatori numai elementul de rețea PRA 85 sau fișa pentru baterie auto PRA 86.** În caz contrar, apare pericolul de deteriorare a aparatului.

6 Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

Acționarea aparatului este permisă numai cu pachetul de acumulatori Hilti PRA 84, fabricat în conformitate cu IEC 60285.

6.1 Conectarea aparatului

Apăsăți tasta „Pornit/Oprit“.

INDICAȚIE

După conectare, aparatul pornește alinierea automată.

6.2 Indicatoarele cu LED

Vezi capitolul 2 Descrierea

6.3 Manipularea cu precauții a pachetelor de acumulatori

Depozitați pachetul de acumulatori pe cât posibil în spații reci și uscate. Nu depozitați pachetul de acumulatori în poziții expuse la soare, la surse de încălzire sau în spatele geamurilor. La finalul duratei de serviciu, pachetele de acumulatori trebuie să fie evacuate ca deșeuri în conformitate cu normele de protecție a mediului.

6.4 Încărcarea pachetului de acumulatori



PERICOL

Utilizați numai pachetele de acumulatori Hilti și elementele de rețea Hilti prevăzute, care sunt prezentate la „Accesorii“.

6.4.1 Prima încărcare a unui pachet de acumulatori nou

Încărcați complet pachetele de acumulatori înainte de prima punere în funcțiune.

INDICAȚIE

Asigurați o poziție sigură și stabilă a sistemului care se încarcă.

6.4.2 Încărcarea unui pachet de acumulatori folosit

Asigurați-vă că suprafețele exterioare ale pachetului de acumulatori sunt curate și uscate, înainte de a introduce pachetul de acumulatori în aparat.

Pachetele de acumulatori Li-Ion sunt pregătite de utilizare în orice moment, chiar și în stare parțial încărcată. Progresul operației de încărcare este indicat pe aparat în cursul încărcării, prin intermediul LED-urilor.

6.5 Introducerea pachetului de acumulatori 2

PERICOL

Utilizați numai pachetele de acumulatori Hilti și elementele de rețea Hilti prevăzute, care sunt prezentate la „Accesorii“.

AVERTISMENT

Înainte de introducerea pachetului de acumulatori în aparat, verificați ca la contactele pachetului de acumulatori și la contactele din aparat să nu existe corpuri străine.

1. Introduceți prin glisare pachetul de acumulatori în aparat.
2. Rotiți închizătorul două creștături în sens orar, până când apare simbolul de blocare.

6.6 Îndepărtarea pachetului de acumulatori 3

1. Rotiți închizătorul două creștături în sens anti-orar, până când apare simbolul de deblocare.
2. Trageți pachetul de acumulatori din aparat.

6.7 Opțiuni pentru încărcarea pachetului de acumulatori

PERICOL

Utilizarea elementului de rețea PRA 85 este permisă numai în interiorul unei clădiri. Evitați pătrunderea umidității.

6.7.1 Încărcarea pachetului de acumulatori în aparat 4

INDICAȚIE

Aveți în vedere că temperaturile la încărcare trebuie să corespundă valorilor prescrise pentru temperatura de încărcare (0 până la 40°C/ 32 până la 104°F).

1. Rotiți închizătorul astfel încât mufa de încărcare de la pachetul de acumulatori să fie vizibilă.
2. Introduceți fișa elementului de rețea sau fișa pentru baterie auto în pachetul de acumulatori.
3. Pe parcursul procesului de încărcare, starea de încărcare este afișată de indicatorul pachetului de acumulatori de pe aparat (aparatul trebuie să fie pornit).

6.7.2 Încărcarea pachetului de acumulatori în afara aparatului 5

INDICAȚIE

Aveți în vedere că temperatura la încărcare trebuie să corespundă valorilor prescrise pentru temperatura de încărcare (0 până la 40°C/ 32 până la 104°F).

1. Trageți pachetul de acumulatori din aparat și introduceți fișa elementului de rețea sau fișa pentru baterie auto.
2. Pe parcursul procesului de încărcare, se aprinde LED-ul roșu de la pachetul de acumulatori.

6.7.3 Încărcarea pachetului de acumulatori pe parcursul funcționării

AVERTISMENT

Evitați pătrunderea umidității. Umiditatea poate cauza un scurtcircuit și reacții chimice, și poate provoca arsuri sau incendii.

1. Rotiți închizătorul astfel încât mufa de încărcare de la pachetul de acumulatori să fie vizibilă.
2. Introduceți fișa elementului de rețea în pachetul de acumulatori.
3. Aparatul funcționează pe parcursul procesului de încărcare.
4. Pe parcursul procesului de încărcare, starea de încărcare este indicată prin LED-urile de pe aparat.

7 Modul de utilizare

7.1 Lucrul pe orizontală

1. În funcție de aplicație, montați stabil aparatul, de ex. pe un stativ.
2. Apăsăți tasta „Pornit / Oprit“.
LED-ul autoalinierii se aprinde intermitent în verde.
3. Imediat ce alinierea este realizată, fasciculul laser pornește și se rotește.
LED-ul verde al autoalinierii luminează constant.

7.2 Lucrul cu receptorul laser

Receptorul laser PRA 30 poate fi folosit pentru distanțe (raze) de până la 200m (650ft). Indicația fasciculului laser este redată optic și acustic.

7.2.1 Lucrul cu receptorul laser ca aparat portabil

1. Apăsăți tasta de pornire/ oprire.
2. Țineți aparatul PRA 30 cu fereastra de vizare direct în planul de rotație a fasciculului laser.
Fasciculul laser va fi semnalat printr-un semnal optic și acustic.

7.2.2 Lucrul cu receptorul laser în suportul de susținere a receptorului PRA 80

1. Deschideți închizătorul de la PRA 80.
2. Introduceți receptorul laser PRA 30 în suportul de susținere a receptorului PRA 80.
3. Blocați închizătorul de la PRA 80.
4. Porniți receptorul laser cu tasta Pornit/Oprit.
5. Deschideți mânerul rotativ.
6. Fixați suportul de susținere a receptorului PRA 80 în siguranță pe bara telescopică sau bara de aliniere, prin închiderea mânerului rotativ.
7. Țineți aparatul PRA 30 cu fereastra de vizare direct în planul de rotație a fasciculului laser.
Fasciculul laser va fi semnalat printr-un semnal optic și acustic.

7.2.3 Lucrul cu aparatul de transmitere a cotelor de nivel PRA 81

1. Deschideți închizătorul de la PRA 81.
2. Introduceți receptorul laser PRA 30 în aparatul de transmitere a cotelor de nivel PRA 81.
3. Închideți închizătorul de la PRA 81.
4. Conectați receptorul laser cu tasta Pornit/Oprit.
5. Țineți aparatul PRA 30 cu fereastra de vizare direct în planul rotativ al fasciculului laser.
Fasciculul laser va fi indicat printr-un semnal optic și acustic.

6. Măsurați distanța dorită cu ajutorul benzii de măsurare.

7.2.4 Opțiuni din meniu

Apăsăți la pornire tasta Pornit/Oprit pentru două secunde. Afișajul meniului apare în panoul indicator.

Utilizați tasta pentru unități, pentru a comuta între unitățile metrice și cele anglo-americane.

Utilizați tasta pentru volum sonor, pentru a alocă frecvența mai înaltă de sunet domeniului de recepție superior sau inferior.

Opritiți aparatul PRA 30, pentru a memora reglajele.

7.2.5 Reglarea unităților

Cu tasta pentru unități puteți regla unitatea dorită, corespunzător versiunii de țară (mm / cm / off) sau (1/16in / 1/8in / off).

7.2.6 Reglarea volumului sonor al semnalului acustic

La pornirea receptorului, volumul sonor este reglat pe „normal“. Prin apăsarea tastei „semnal acustic“, volumul sonor poate fi comutat de pe „normal“ pe „puternic“ printr-o apăsare suplimentară pe „oprit“, iar printr-o nouă apăsare pe „slab“.

7.3 Dezactivarea sistemului de avertizare la șoc

1. Apăsăți la pornire comutatorul Pornit/Oprit al aparatului pentru cel puțin 4 secunde.
2. Aprinderea constantă a LED-ului de avertizare la șoc arată că funcția este dezactivată.
3. Eliberați comutatorul de pornire/ oprire.
4. Pentru a reveni în modul standard, trebuie să deconectați și să conectați aparatul din nou.

7.4 Activarea modului manual

1. Apăsăți la pornire comutatorul Pornit/Oprit al aparatului pentru 8 secunde, pentru a activa funcția Înclinație.
2. După 8 secunde se aprinde constant LED-ul funcției Înclinație și funcția Înclinație este activată.
3. Eliberați tasta.
4. Planul orizontal nu va mai fi acum monitorizat.
5. Pentru a reveni în modul standard, trebuie să deconectați și să conectați aparatul din nou.

8 Îngrijirea și întreținerea

8.1 Curățarea și uscarea

1. Suflați praful de pe fereastra de ieșire.
2. Nu atingeți cu degetele orificiile de ieșire pentru raza laser și filtrul.
3. Efectuați curățarea numai cu cârpe curate și moi; dacă este necesar, umeziți cu alcool pur sau puțină apă.

INDICAȚIE Nu utilizați alte lichide, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

4. Respectați valorile limită de temperatură la depozitarea echipamentului dumneavoastră, în special în sezoanele de iarnă/ vară, dacă păstrați echipamentul în interiorul autovehiculului (25 °C până la +60 °C).

8.2 Îngrijirea pachetelor de acumulatori Li-Ion

Evitați pătrunderea umidității.

Încărcați complet pachetele de acumulatori înainte de prima punere în funcțiune.

Pentru a obține o durată de serviciu maximă a pachetelor de acumulatori, încheiați utilizarea imediat ce randamentul aparatului scade sensibil.

INDICAȚIE

În cazul continuării exploatarei aparatului, descărcarea va fi încheiată automat, înainte de a se ajunge în stadiul de deteriorare a elementelor din acumulatori. Aparatul se deconectează.

Încărcați pachetele de acumulatori cu redresoarele Hilti avizate pentru pachetele de acumulatori Li-Ion.

INDICAȚIE

- Nu este necesară regenerarea pachetelor de acumulatori, ca în cazul acumulatorilor NiCd sau NiMH.
- Întreruperea procesului de încărcare nu influențează negativ durata de serviciu a pachetului de acumulatori.
- Procesul de încărcare poate fi pornit în orice moment, fără a influența negativ durata de serviciu. Nu există un efect Memory, similar cu cel pentru NiCd sau NiMH.
- Pachetele de acumulatori se depozitează cel mai bine în stare complet încărcată, pe cât posibil în spații răcoase și uscate. Depozitarea pachetelor de acumulatori la temperaturi ambiante înalte (în spatele geamurilor) este defavorabilă, influențează negativ durata de serviciu a pachetelor de acumulatori și crește rata de auto-descărcare a elementelor din acumulatori.
- Dacă pachetul de acumulatori nu se mai încarcă complet, acest lucru semnalează că el și-a pierdut din capacitate prin îmbătrânire sau suprasolicitare. Lucrul cu acest pachet de acumulatori este încă posibil, însă va trebui să îl înlocuiți la timp cu altul nou.

8.3 Depozitarea

Dezambalați aparatele care s-au umezit. Uscăți (la cel mult 40 °C / 104 °F) și curățați aparatele, recipientul de

transport și accesoriile. Ambalați din nou echipamentul numai când este complet uscat.

După perioade de depozitare îndelungată a echipamentului sau operațiuni mai lungi de transport, efectuați o măsurare de control înainte de folosire.

8.4 Transportarea

Pentru transportul sau expedierea echipamentului dumneavoastră, utilizați fie caseta de expediere Hilti, fie un ambalaj echivalent.

AVERTISMENT

Expediați aparatul întotdeauna fără bateriile/pachetul de acumulatori introduse.

8.5 Centrul service de calibrare Hilti

Pentru a putea asigura fiabilitatea în conformitate cu normele și cerințele legale, vă recomandăm verificarea regulată a aparatelor la un centru service de calibrare Hilti.

Centrul service de calibrare Hilti vă stă oricând la dispoziție; se recomandă însă cel puțin o verificare pe an.

În cadrul verificării la centrul service de calibrare Hilti, se confirmă faptul că specificațiile aparatului verificat corespund datelor tehnice din manualul de utilizare în ziua de verificare.

În cazul constatării unor diferențe față de datele producătorului, aparatele de măsură folosite vor fi reglate din nou. După ajustare și verificare, pe aparat va fi montată o plăchetă de calibrare și se va atesta scriptic prin intermediul unui certificat de calibrare faptul că aparatul lucrează între limitele datelor producătorului.

CertIFICATELE de calibrare sunt necesare tuturor întreprinderilor care sunt certificate conform ISO 900X.

Informații suplimentare vă poate oferi cel mai apropiat centru Hilti.

8.5.1 Verificarea preciziei

Pentru a putea respecta specificațiile tehnice, aparatul trebuie să fie verificat regulat (cel puțin înainte de fiecare lucrare mai mare/relevantă)!

8.5.1.1 Verificarea rotației orizontale

1. Așezați aparatul în plan orizontal, la o distanță de 20m (65ft) față de perete (aparatul poate fi montat și pe un stativ).
2. Cu ajutorul receptorului, marcați un punct sau o linie pe perete.
3. Rotiți aparatul în jurul axei sale cu 180° (folosiți aceeași axă). Înălțimea aparatului nu trebuie să fie modificată.
4. Cu ajutorul receptorului laser, marcați un al doilea punct sau o a doua linie pe perete.

INDICAȚIE Dacă execuția este corectă, distanța pe verticală între cele două puncte sau linii marcate trebuie să fie mai mică de 2mm (0,15in) (la 20 m). În caz de abateri mai mari: vă rugăm să expediți aparatul la centrul de service Hilti pentru calibrare.

9 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuru

ATENȚIONARE

În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente:

La arderea pieselor din plastic, se formează gaze de ardere toxice care pot provoca îmbolnăviri de persoane.

Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic.

În cazul evacuării neglijente a deșeurilor, există riscul de a oferi persoanelor neautorizate posibilitatea de a utiliza echipamentul în mod abuziv. În această situație, puteți provoca vătămări grave persoanei dumneavoastră și altor persoane, precum și poluări ale mediului.



Aparatele Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a aparatelor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienți Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.



Valabil numai pentru țările UE

Nu aruncați aparatele de măsură în containerele de gunoi menajer!

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea în actele normative naționale, sculele electrice uzate și pachetele de acumulatori trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare ecologică.



Evacuați bateriile ca deșeuru în conformitate cu prescripțiile naționale. Apelăm la ajutorul dumneavoastră pentru a proteja mediul înconjurător.

10 Garanția producătorului pentru aparate

Hilti garantează că aparatul livrat nu are defecte de material și de fabricație. Această garanție este valabilă în condițiile în care aparatul este utilizat, manevrat, îngrijit și curățat corect, în conformitate cu manualul de utilizare Hilti, iar sistemul tehnic este asigurat, adică aparatul este utilizat numai în combinație cu materiale consumabile, accesorii și piese de schimb originale Hilti.

responsabilitate pentru prejudicii sau consecințele acestora, pierderi sau apariții de costuri, nemijlocite sau directe, corelate cu utilizarea sau datorate imposibilității de utilizare a aparatului în orice scop. Sunt excluse cu desăvârșire asigurările tacite privind utilizarea sau aptitudinea pentru utilizare într-un anumit scop.

ro Această garanție cuprinde repararea gratuită sau înlocuirea gratuită a pieselor defecte pe întreaga durată de serviciu a aparatului. Piese supuse procesului normal de uzură nu constituie obiectul acestei garanții.

Pentru reparație sau înlocuire, aparatul sau piesele respective vor fi trimise fără întârziere la centrul comercial competent Hilti, imediat după constatarea deficienței.

Sunt excluse pretențiile care depășesc acest cadru, în măsura în care nu se contravine unor prescripții legale obligatorii. Hilti își declină în mod explicit orice

Garanția de față cuprinde toate obligațiile de acordare a garanției din partea firmei Hilti și înlocuiește toate declarațiile precedente sau din prezent, precum și convențiile scrise sau verbale privitoare la acordarea garanției.

11 Indicația FCC (valabilă în SUA) / indicația IC (valabilă în Canada)

AVERTISMENT

Acest aparat a respectat în teste valorile limită prescise în paragraful 15 din dispozițiile FCC pentru aparatele digitale din clasa B. Aceste valori limită prevăd pentru instalarea în zone de locuințe o protecție suficientă față de radiațiile perturbatoare. Aparatele de acest tip generează și utilizează frecvențe înalte și, de asemenea, pot radia frecvențe înalte. Din aceste motive, ele pot provoca perturbații în recepția radio dacă nu sunt instalate și puse în funcțiune conform instrucțiunilor.

Nu se poate însă garanta că, în cazul anumitor instalații, nu pot să apară perturbații. Dacă acest aparat provoacă perturbații ale recepției radio sau TV, care pot fi constata-

tate prin deconectarea și reconectarea aparatului, utilizatorul trebuie să contracareze perturbațiile cu ajutorul măsurilor următoare:

Realinierea sau mutarea antenei de recepție.

Mărirea distanței dintre aparat și receptor.

Solicitați ajutorul distribuitorului comercial sau al unui tehnician radio-TV experimentat.

INDICAȚIE

Schimbările sau modificările care nu sunt permise explicit de Hilti pot restricționa dreptul utilizatorului de a pune aparatul în funcțiune.

12 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Laser rotativ
Indicativ de model:	PRE 3
Generația:	01
Anul fabricației:	2008

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: 2011/65/UE, 2006/95/CE, 2004/108/CE, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Matthias Gillner
Executive Vice President
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3602 | 0313 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

368228 / A2



368228